

DEPRAG

I N D U S T R I A L

Návod k použití

Pneumatická leštička

PA 100-050BYI

6061048A

Vážení zákazníci,
výrobek, jež jste si vybrali pochází z bohatého prodejního programu firmy DEPRAG, který je výsledkem více než 75 let zkušeností s vývojem a výrobou pneumaticky poháněného nářadí pro průmyslové využití.

Přečtěte si prosím pečlivě tento návod k použití, abyste mohli dlouho a bezpečně s tímto nářadím pracovat.

Jestliže budete potřebovat další informace, obraťte se prosím na Vašeho odborného poradce, naše mezinárodní servisní místa nebo přímo na firmu DEPRAG. Navštivte také naše internetové stránky:

www.deprag.com / www.depragindustrial.cz

Obsah

1	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	3
1.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny	3
1.2	Bezpečnostní předpisy pro pneumatické leštičky a rotační, vibrační a excentrické brusky	4
1.3	Povinnosti provozovatele	8
1.4	Povinnost obsluhy	8
1.5	Záruční podmínky	8
1.6	Vysvětlení použitých značek	9
1.7	Upozornění na předpisy o ochraně životního prostředí	10
2	ÚČEL POUŽITÍ VÝROBKU	11
3	INSTALACE	12
4	UVEDENÍ VÝROBKU DO PROVOZU	13
5	MANIPULACE S VÝROBKEM	13
5.1	Nastavení přídatné rukojeti	13
5.2	Upnutí vulkanfibrového disku	13
6	DEMONTÁŽ – MONTÁŽ	15
6.1	Výkresy náhradních dílů	17
6.2	Rozměrový list	21
7	ÚDRŽBA A OŠETŘOVÁNÍ	22
7.1	Díly podléhající opotřebení	22
8	POMOC PŘI PORUCHÁCH	23
9	ROZSAH DODÁVKY	23
10	SKLADOVÁNÍ	24
11	TECHNICKÁ DATA	24
12	LIKVIDACE VÝROBKU	25
13	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	25
14	SERVISNÍ MÍSTA A AUTORIZOVANÍ PRODEJCI	26

1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny



Před začátkem práce si návod k obsluze přečtete a při provozu jej přesně dodržujete.

Všeobecně je provozovatel výrobku odpovědný za bezvadný stav event. provoz a za dodržování bezpečnostních předpisů. Výrobek odpovídá současnému stavu techniky a uznávaným technicko-bezpečnostním předpisům. Přesto může dojít při provozu výrobku k ohrožení zdraví obsluhující osoby nebo někoho třetího, event. k poškození výrobku nebo jiných předmětů.

Výrobek je určen jen pro použití:

- podle tohoto návodu k obsluze,
- v bezvadném technickém stavu.

Při provozu je třeba respektovat technická data výrobku a dávat pozor především na teplotu okolí pracoviště. Správné použití výrobku je popsáno pod kapitolou *Účel použití* tohoto návodu k použití. Základem pro bezpečné používání a pro bezporuchový provoz výrobku je znalost základních bezpečnostních předpisů a jejich dodržování. Dále je třeba dodržovat platná pravidla v místě používání a předpisy k ochraně proti úrazu a znát umístění elektrických a mechanických zařízení v místě a likvidovat vzniklé jiskry. Při všech údržbářských a opravářských pracích je třeba dbát na čistotu pracoviště. Obzvláště by se nemělo během těchto prací jíst a kouřit. Při provedení jakýchkoliv změn, které nerespektují účel použití výrobku podle tohoto návodu k obsluze, ruší výrobce veškeré záruky.


- Výrobek není izolován proti dotyku s elektrickým vedením a nesmí být použit v prostředí s nebezpečím výbuchu, neboť není pro toto prostředí konstruován.

Dodržujte bezpodmínečně tento návod k použití, především bezpečnostní symboly a bezpečnostní pokyny jak na výrobku, tak v dokumentaci.

1.2 Bezpečnostní předpisy pro pneumatické leštičky a rotační, vibrační a excentrické brusky



- Používejte pouze povolené nástroje s vhodným průměrem stopky.
- Dovolená pracovní rychlost nástroje musí být vyšší než rychlost výrobku.
- Nikdy nepoužívejte výrobek, jehož pracovní stav není v pořádku nebo který obsahuje poškozené součásti.
- Brusná tělíška musí být pečlivě uskladněna a používána podle pokynů výrobce.
- Před použitím brusky zkontrolujte brusné tělíško, zda není poškozené. Nepoužívejte nějakým způsobem poškozená brusná tělíška.
- V případě poruchy přívodu stlačeného vzduchu musí být výrobek vypnut.
- Při připojování nebo odpojování brusky se musí dávat pozor na to, aby nedošlo k stisknutí ovládací páčky.
- V případě výměny nástroje odpojte výrobek od přívodu stlačeného vzduchu.
- Nikdy neodstraňujte z výrobku namontované ochranné kryty a zabezpečte jejich řádný stav a umístění, předtím než výrobek spustíte.
- Ochranné kryty by měly být nastaveny tak, aby jiskry či brusný prach odletovaly směrem od těla.
- V případě nesprávně upevněného nebo poškozeného nástroje mohou být vyvolány silné vibrace.
- Nesmí se používat rozbrušovací kotouče (u výrobků s kleštinou).
- Nesmí být překročena maximální povolená pracovní rychlost. Musí se pravidelně kontrolovat.
- Před spuštěním výrobku zkontrolujte správné upnutí brousícího nástroje. Nechte výrobek na zkoušku běžet v zajištěné poloze po dobu 30 s bez zatížení. Přitom držte výrobek tak, aby Vás v případě zlomení nástroje nezasáhly úlomky. Pokud pocítíte výrazné vibrace nebo zjistíte jiná poškození ihned výrobek vypněte a poté zjistěte příčinu.
- Při obrábění určitých materiálů může vzniklý prach nebo páry, vyvolat výbuch.
- Obráběné součásti před začátkem práce dostatečně zafixujte.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.

- Pokud vznikají zdraví škodlivé nebo výbušné prachy, páry nebo aerosoly, používejte na pracovišti zařízení pro udržování čistoty vzduchu.
 - Po vypnutí může ještě dobíhat nástroj. Výrobek odložte do zajištěné polohy a vyčkejte dokud se nezastaví.
- 
- Používejte ochranné brýle (EN 166 stupeň B) a ochranu sluchu (EN 352). Noste rukavice (EN 388 Kategorie 2) a ochranný oděv.
 - Podle druhu obráběného materiálu musí být použito osobní ochranné vybavení a odsávání prachu.
- Při práci nenoste volný pracovní oděv nebo řetízky. Mohli byste se zachytit o pohyblivé díly. Dlouhé vlasy sepněte gumičkou.
 - Dodržujte označení, rozsah použití a obzvláště pokyny pro uživatele na výrobku nebo brusném nástroji.
 - Používejte vhodné brusné nástroje. Nevhodný výrobek by mohl způsobit vznik nadměrného množství brusných částic, prachu, vibrací a hluku.
 - Používejte pouze brusné nástroje, které odpovídají nejvyšším bezpečnostním normám. Tyto výrobky jsou většinou označeny číslem EN-normy a/nebo značkou „oSa“.
 - Nesmí být překročen maximální tlak. Použijte a nastavte regulátor tlaku tak, aby nedošlo k překročení maximálního povoleného tlaku.
 - Brusné nástroje by měly být skladovány tak, aby bylo zabráněno jejich mechanickému poškození působením vlhka, mrazu a vysokými teplotními výkyvy.
 - Brusiva na podkladech by měla být skladována při 18-22°C a 45-65% relativní vlhkosti vzduchu.
 - Brusné pásy by měly být skladovány na tyči nebo háku o průměru min. 50 mm.
 - Nikdy nepoužívejte brusné nástroje s proším datem spotřeby.
 - Výrobky a brusné nástroje nikterak po jejich vyskladnění neměňte. Při upínání nikdy nepoužívejte násilí.
 - Zajistěte, aby se používaly pouze vhodné upínací příruby a byly v dobrém mechanickém stavu a bez cizích těles, jako např. oděrky z broušení apod.
 - Pro broušení používejte výhradně k tomu určené brousící nástroje. Vyhněte se broušení okrajem pásky, využívejte co nejvíc prostředek pásek.
 - Brusné pásy, které se nepoužívají, by neměly být napnuty.

- K tomu aby bylo dosaženo efektivního výkonu brousícího nástroje, zamezte jeho zablokování a nerovnoměrnému opotřebení. V případě potřeby pravidelně orovnejte.
- Výrobek a nástroje před spuštěním zkontrolujte na neporušenost a schopnost použití.
- Výrobek lze použít pouze s jednotkou údržby, tzn. s odlučovačem vody/filtrem, s regulátorem tlaku a olejovačem (ca. 1-2 kapky pro m³). Při provozu bez přimazávání vzduchu olejem se musí počítat se snížením výkonu až o 20 % a se zkrácenými intervaly údržby. Tlak nesmí překročit 6,3 bar.
- Výrobek mohou používat pouze uživatelé vyškolení odpovědným, autorizovaným odborníkem.
- Při práci, kde vzniká prach, používejte respirátor (EN 149). Vdechování brusného prachu může vést k poškození plic.
- Demontáž resp. montáž výrobku DEPRAG, může provádět pouze výrobce nebo autorizovaná osoba.
- Dávejte pozor na povolenou hadici – nebezpečí úrazu.
- Používejte pouze firmou DEPRAG doporučené mazací prostředky.
- Učiňte okamžitě opatření, pokud se po 10 minutách nepřetržitého provozu objeví brnění, bodání nebo pocity hluchoty. Vyhněte se nepřetržitému provozování brousícího nástroje.
- Jelikož jsou vibrace pociťovány silněji při chladnějších pracovních podmínkách, doporučujeme, udržovat ruce a prsty v teple a jejich pravidelné protahování.
- Udržujte upevňovací příruby a brusné talíře v dobrém mechanickém stavu a v případě opotřebování nebo deformace je vyměňte.
- Při obrábění nedržte obrobek nebo výrobek příliš pevně a příliš netlačte na brousící nástroj.
- Opotřebované nebo poškozené brousící nástroje by měly být likvidovány podle místních nebo národních předpisů.
- Nezapomínejte na to, že brousící a leštící nástroje se mohou používáním stát kontaminovanými.

- Opotřebované brusné nástroje by měly být zlikvidovány, aby se zabránilo jejich opětovnému použití.
- Tam kde je předem stanoveno, používejte proložky mezi brusným tělískem a upínací přírubou.
- Upínací příložky příliš neutahujte.
- Nikdy neodstraňujte z výrobků ochranné kryty a dbejte na jejich dobrý stav a správné připevnění.
- Výrobek spouštějte pouze tehdy, pokud se obráběná součást nedotýká brusného nástroje.
- Zamezte mechanickému poškození brusného tělíska působením síly nebo nárazů jakož i přehřátím.



- Používejte pouze výrobcem povolené leštící a brusné nástroje.
- Nesmí být používána brusná tělíska a rozbrušovací kotouče.
- Chraňte ruce před nasazeným leštícím nebo brusným tělískem.
- Samodržné brusné listy musí být soustředně připevněny na upevňovací desku.

1.3 Povinnosti provozovatele

Provozovatel je povinen zajistit, aby s výrobkem pracovala pouze obsluha která:

- byla seznámena s hlavními předpisy o bezpečnosti práce a byla proškolená o používání tohoto výrobku,
- byla seznámena a rozumí bezpečnostním pokynům a výstražným signálům, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze a v další dokumentaci,
- je v pravidelných intervalech přezkušována ze znalostí těchto předpisů.

Opravy a údržbu je třeba svěřit odborníkovi, který je k tomu oprávněn. Závady, které mohou ohrozit bezpečnost, musí být ihned odstraněny.

1.4 Povinnost obsluhy

Všechny osoby, které pracují s tímto nářadím, jsou povinny dodržovat:

- základní předpisy o bezpečnosti práce a opatření k zabránění úrazu,
- všechna ustanovení o bezpečnosti práce a provozních pokynech, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze.

1.5 Záruční podmínky

Jestliže není dohodnuto jinak, platí naše “Všeobecné prodejní a dodací podmínky”

viz. www.depragindustrial.com. K poškození výrobku ani ke zranění nemůže dojít, pokud budou dodržovány následující zásady:

- nepoužívejte výrobek k jiným účelům, než je stanoveno
- zabraňte neodborné montáži, instalaci, obsluze a údržbě tohoto výrobku
- nepoužívejte výrobek s poškozenými bezpečnostními zařízeními a s nevhodnými nebo funkčně poškozenými bezpečnostními a ochrannými pomůckami
- věnujte pozornost upozorněním v tomto návodu k obsluze ve vztahu k dopravě, skladování, montáži, uvedení do provozu, údržbě a odstavení z provozu
- neprovádějte svévolné úpravy nebo seřizování výrobku, které neodpovídají rozsahu použití
- provádějte pravidelné kontroly dílů, které podléhají opotřebení
- svěťte provádění oprav, prohlídek a údržby odborníkovi
- zabraňte poškození působením cizích těles a násilí.

1.6 Vysvětlení použitých značek



Návod k obsluze musí být před zahájením práce přečten a během provozu přesně dodržován.



NEBEZPEČÍ

Upozornění na bezprostřední nebezpečí pro člověka. Při nerespektování může dojít k těžkým poškozením a až k ohrožení života.



Starý olej

Likvidovat pravidelně látky ohrožující životní prostředí, jako maziva, chladicí kapaliny a čisticí prostředky.



INFORMACE

Důležité nebo zásadní informace k výrobku nebo dokumentaci.



Musí být použita ochrana očí (štít nebo brýle).



Musí být použita ochrana sluchu.



Pozor na úraz rukou.

Pozor, dejte ruce pryč z místa, na kterém je toto upozornění!



Může nastat případ, kdy mohou být ruce přimáčknuty, vtáhnuty nebo jiným způsobem poraněny.



Ochranný prostor elektrického proudu. Díl může být poškozen elektrickým výbojem.



Údržbářské a opravářské práce na hydraulických, elektrických a pneumatických zařízeních nechte provádět jen k tomu speciálně vyškoleným personálem.

U elektrických zařízení mohou být tyto práce prováděny jen při odpojení elektrické sítě! Před zahájením údržbářských a opravářských prací na pneumatických a hydraulických zařízeních zbavte tato zařízení tlaku!



U tlakových hadic provádějte pravidelné kontroly a výměny v předepsaných intervalech, event. při zjištění poškození (interval výměn určuje výrobce hadic).

Před uvedením do provozu, po opravě nebo údržbě:

- přezkoušejte, zda jsou dobře utaženy šroubové spoje, které byly povoleny
- přesvědčte se, že odstraněné víčko nádrže, sítko nebo filtr jsou opět na svém místě

Po ukončení údržby nebo opravy a před opětovným uvedením do provozu se přesvědčte, že:

- jsou uklizeny z pracovního prostoru všechny díly, materiál a nářadí, které byly při opravě použity
- kapaliny, které během opravy vytekly jsou uklizeny
- jsou v bezvadném stavu všechna bezpečnostní zařízení výrobku!

1.7 Upozornění na předpisy o ochraně životního prostředí



Při práci s výrobkem a na výrobku se musí dodržovat platná nařízení

k zamezení tvoření odpadů a jejich následné recyklaci k dalšímu využití.

Zejména při instalaci, opravách a údržbě se musí zamezit úniku ve vodě nerozpustných látek, jako

- maziva a oleje
- hydraulické oleje
- chladící směsi
- čistící prostředky

na podlahu nebo do kanalizace! Tyto látky se musí ukládat do nádob k tomu určených, ve kterých je možné skladování, doprava a likvidace!

2 Účel použití výrobku

Leštičky jsou určeny pro jemné opracování leštění různých odlitků, svařenců a obrobků vulkanfibrovými disky. Dále lze použít např. i k obrušování starých nátěrů nebo leštění karoserií automobilů po svařování.

3 Instalace

- Před připojením výrobku profoukněte přívod vzduchu a hadici.
- Hadice nesmí být nikde zaškrceny.
- Dbejte na to, aby v celém přívodu vzduchu byla zachována minimální světlost a aby v přívodu vzduchu nebyla zúžená nebo zalomená místa.
- Tyto DEPRAG výrobky lze provozovat pouze s přimazáváním vzduchu. Optimálního výkonu dosáhnete s přimazáváním vzduchu 1 – 2 kapky na 1 m³ spotřeby vzduchu. Při provozu bez přimazávání vzduchu je třeba počítat se snížením výkonu až o 20% a se zkrácením intervalů prohlídek a údržby!
- Výrobek lze připojit následovně:
 - a) pro normální provoz s přimazáváním vzduchu-na jednotku pro úpravu vzduchu, která se skládá z filtru s odlučovačem vody, regulačního ventilu tlaku vzduchu a olejovače. Velikost jednotky na úpravu vzduchu je třeba volit podle spotřeby vzduchu výrobku (viz. technické údaje)

Spotřeba vzduchu	Připojovací závit	Obj.č.
0,5 m ³ /min	G ¼	6060870A
2 m ³ /min	G ⅜	6060871A
3,5 m ³ /min	G ½	6060872A

- Standardní filtrační schopnost jednotek pro úpravu vzduchu je 25 µm, pokud je požadována vyšší kvalita vzduchu, použijte vložku filtru s vyšší filtrační schopností.
- Zkontrolujte provozní tlak na místě odběru. S pomocí regulačního ventilu musí být provozní tlak nastaven na max. 6,3 bar. Vyšší provozní tlak vede ke zvýšenému opotřebení. Příliš nízký tlak vede ke snížení výkonu.

Se zřetelem na kvalitu tlaku vzduchu podle ISO 8573-1 doporučujeme:

	TŘÍDA	ZBYTKOVÝ				
		OBSAH OLEJE	ZBYTKY PRACHU		ZBYTKY VODY	
		mg/m ³	Velikost částic µm	max. koncentrace mg/m ³	Rosný bod °C	max. koncentrace g/m ³
Při přimazávání	4	5	15	8	+3	6
Bez přimazávání	3	1	5	5	-20	0,88

4 Uvedení výrobku do provozu

Před uvedením do provozu upevněte nástroj na vřetenu (viz kapitola *Bezpečnostní pokyny*).



Povolený nástroj může způsobit poranění. Před spuštěním zkontrolujte jeho správné a bezpečné upevnění.

Používejte jen dovolené nástroje. Prověřte, zda jsou dovolené otáčky nástroje vyšší, než otáčky výrobku.

Používejte pouze takové nástroje, na kterých jsou uváděné otáčky.

Při práci příliš netlačte. Vysoké otáčky s malým přtlakem jsou lepší, než nízké otáčky s vyšší přtláčnou silou.

5 Manipulace s výrobkem

Výrobek používejte pouze v souladu s bezpečnostními pokyny a předpisy o údržbě.

Výrobek má otočné spouštění.

5.1 Nastavení přídavné rukojeti



Z důvodu bezpečnosti používejte vždy přídavnou rukojeť.

Přídavnou rukojeť 6071262 pevně našroubujte do hlavy leštičky 6011946 z pravé nebo z levé strany leštičky.

5.2 Upnutí vulkanfibrového disku

1. Očistěte dosedací plochy vřetena 6013198, podložného disku 830699, vulkanfibrového disku a kuželové upínací matice se závitem.
2. Nasadte podložný disk 830699 na vřeteno 6013198 leštičky .
3. Nasadte vulkanfibrový disk na podložný disk 830699.
4. Zatlačte aretační kolík vřetena 829588.
5. Na závit vřetena M14 6013198 našroubujte kuželovou upínací matici a za použití klíče 828832 matici pevně utáhněte.

6. Uvolněte aretační kolík vřetena 829588 a přezkoušejte, zda se vřeteno leštičky 6013198 s upnutým vulkanfibrovým diskem volně otáčí.



**Kolík aretační
829588**



Aretační kolík zatlačit pouze při vypnutém stavu za klidu vřetena.

Nově upnutý vulkanfibrový disk nechte nejprve běžet na zkoušku bez zatížení po dobu cca 1 minuty a zkontrolujte smysl otáčení.



Pozor !

Používejte pouze dobře vyvážené, materiálově homogenní disky s maximální dovolenou obvodovou rychlostí 60 m.s-1 a vyšší.

Chraňte disky před nárazy, údery, olejem a mastnotou.

6 Demontáž – Montáž

Demontáž: (viz výkres náhradních dílů)



**Před demontáží odpojte výrobek od přívodu vzduchu!
Demontáž a montáž mohou provádět pouze proškolení
zaměstnanci.**

Po každé provedené údržbě zkontrolujte, zda jsou dodržena technická data!

Zásadně používejte pouze originální náhradní díly DEPRAG. Pokud byste je nepoužili, hrozí nebezpečí, že bude snížen výkon a bude nutný větší zásah údržby. Jestliže přesto použijete náhradní díly cizí výroby, je výrobce tohoto produktu oprávněn, prohlásit veškeré záruky za neplatné.

Při **Demontáži** leštičky postupujte v následujícím pořadí:

1. Odpojte výrobek od přívodu vzduchu.
2. Odšroubujte napojení vzduchu 6018323.
3. Stáhněte kroužek 6018010.
4. Povolte matici 6017982 a odšroubujte od tělesa 6017777.
5. Odšroubujte těleso 6017848.
6. Pomocí klíče 800418 odšroubujte těleso 6012076 od spouštění otočného 6017832, přidržte klíčem 6074803.
7. Vysuňte motor 6011258.
 - a. Upněte motor do přípravku.
 - b. Ze strany napojení vzduchu vylisujte z rotoru čelo s ložiskem.
 - c. Sejměte stator.



POKYN

Lamely vyměňujte pouze po sadách.

- d. Vyjměte a zkontrolujte lamely, příliš tenké nebo poškozené lamely vyměňte vždy po sadách.
- e. Ze strany hlavy úhlové vylisujte z rotoru čelo s ložiskem.
- f. Z obou čel vylisujte kuličková ložiska.

**Minimální šířka lamel je 8,8 mm.**

Příliš úzké nebo poškozené lamely vyměňujte vždy **po sadách**.

Montáž:

- a. Vyčistěte díly motoru.
- b. Do obou čel nalisujte kuličková ložiska.
- c. Na rotor ze strany úhlové hlavy nalisujte čelo s ložiskem.
- d. Do rotoru vložte nové lamely.
- e. Stator nastrčte na rotor.



Po montáži by čela neměla vykazovat žádnou axiální vůli a rotorem by mělo být možné volně otáčet rukou.

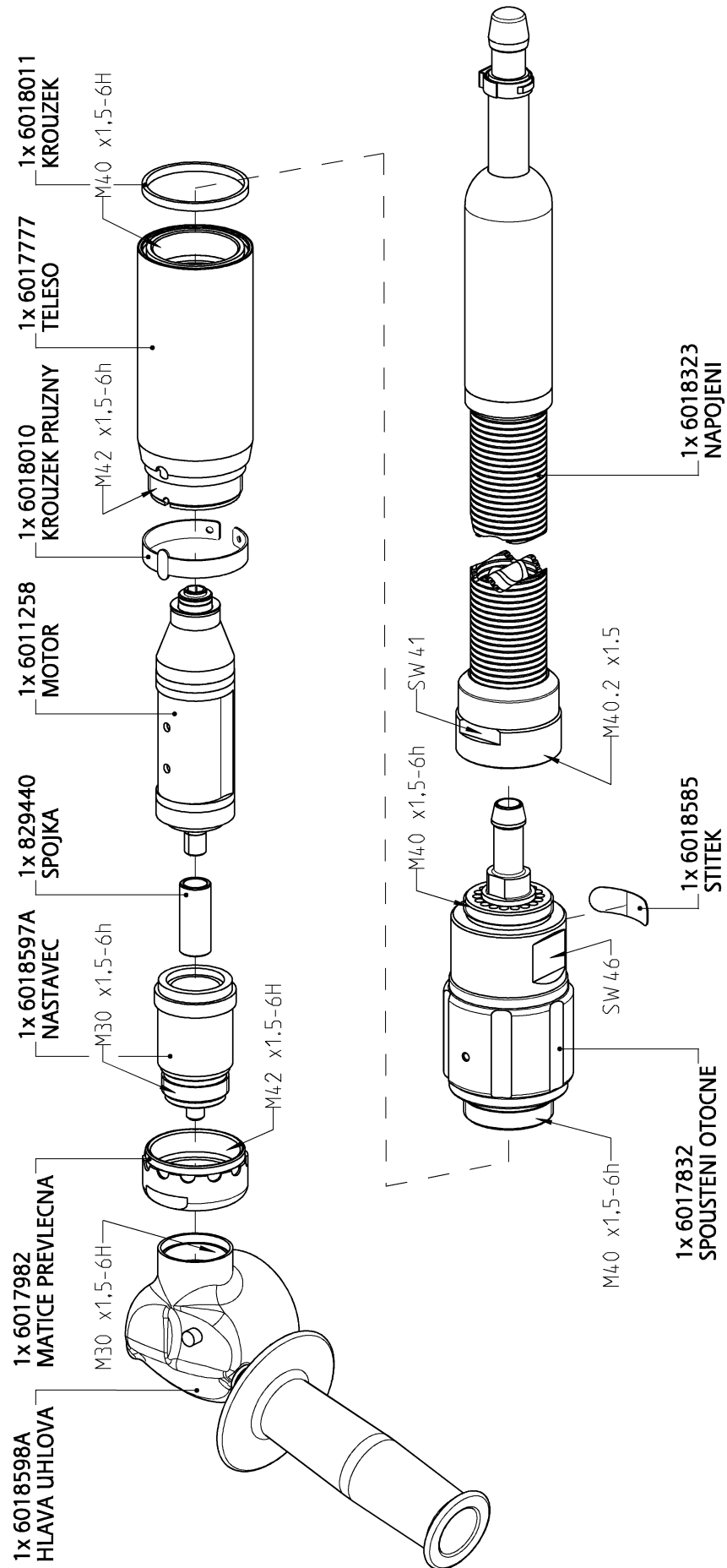
- f. Na rotor ze strany přívodu vzduchu nalisujte čelo s ložiskem.
1. Celý motor 6011258 zasuňte do tělesa 6017848 celé našroubujte na spouštění 6017832 pomocí klíče 800418.
2. Sešroubujte těleso 6017777.
3. Sešroubujte převlečnou matici 6017982 s tělesem 6017777.
4. Navlékněte kroužek pružný 6018010.
5. Našroubujte napojení vzduchu 6018323.

Montážní nástroje na zvláštní objednávku

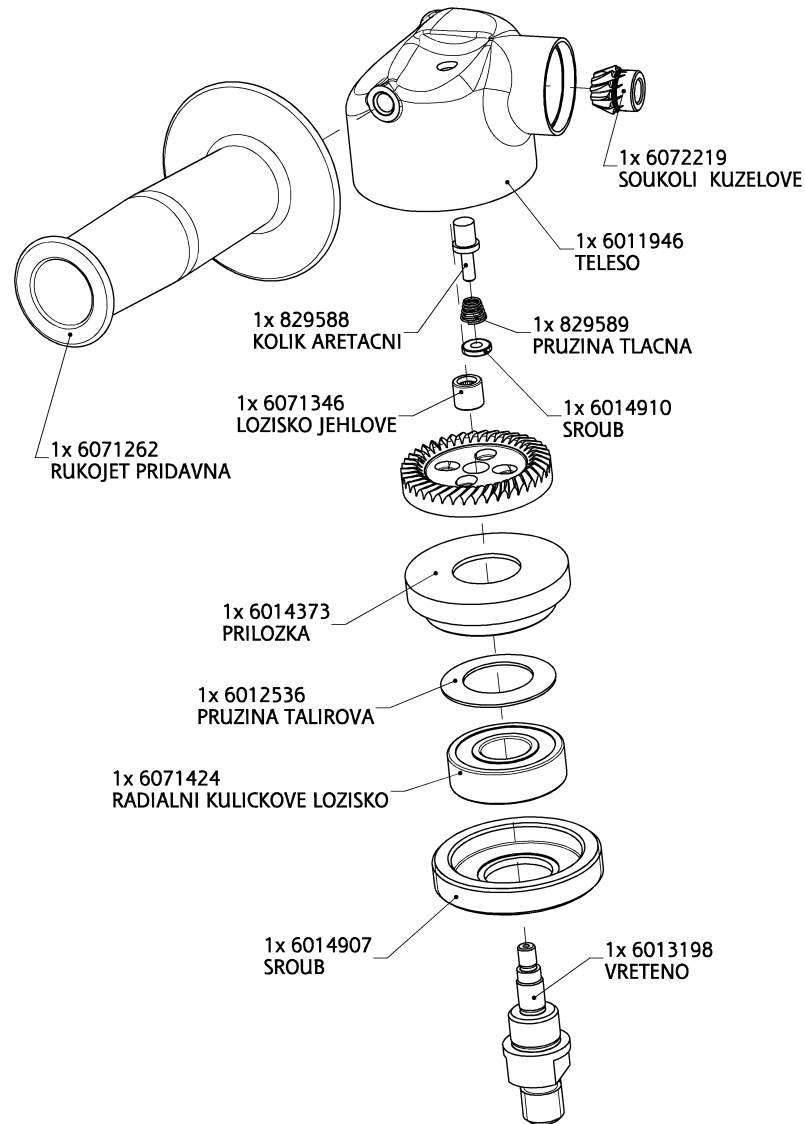
OZNAČENÍ	OBJ.Č.
Klíč (pro pevné sevření tělesa 6012076)	800418
Klíč (pro těleso spouštění 6017832)	6074803
Držák (pro stator 828798)	6095001

6.1 Výkresy náhradních dílů

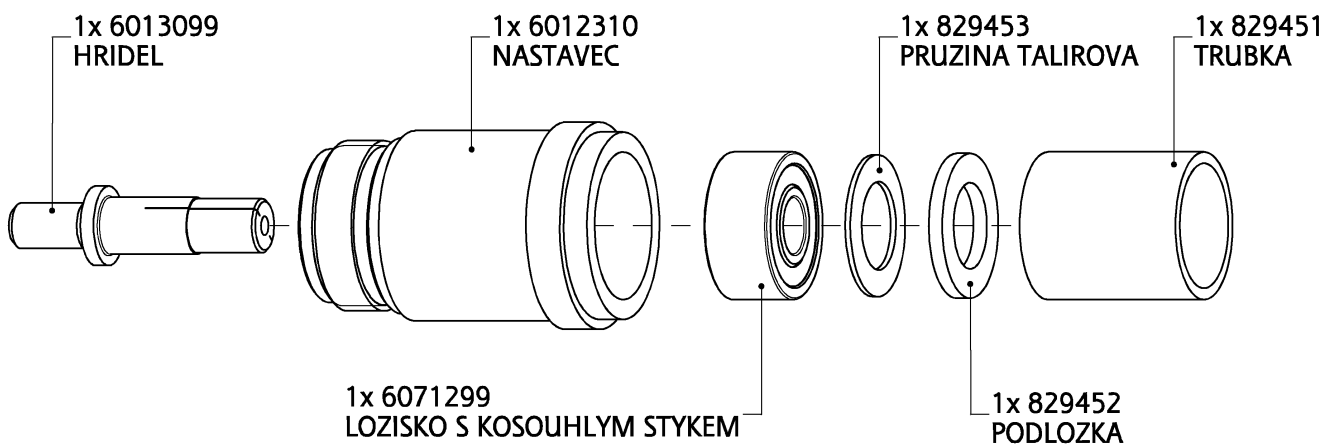
6061048A LESTICKA



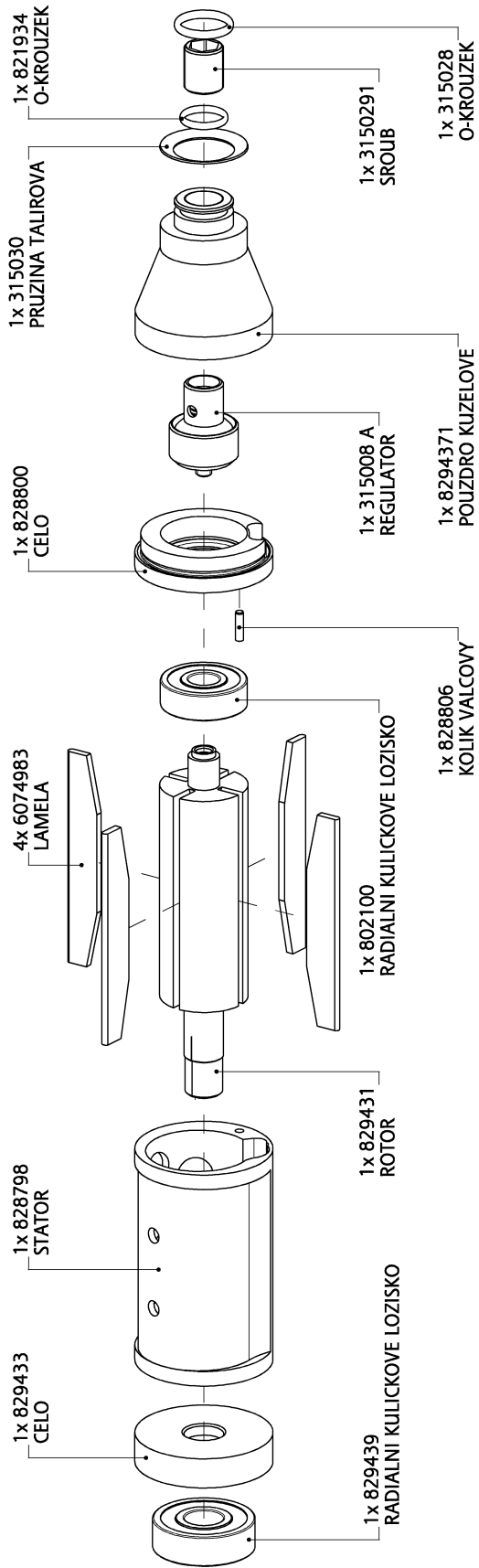
6018598A HLAVA UHLOVA



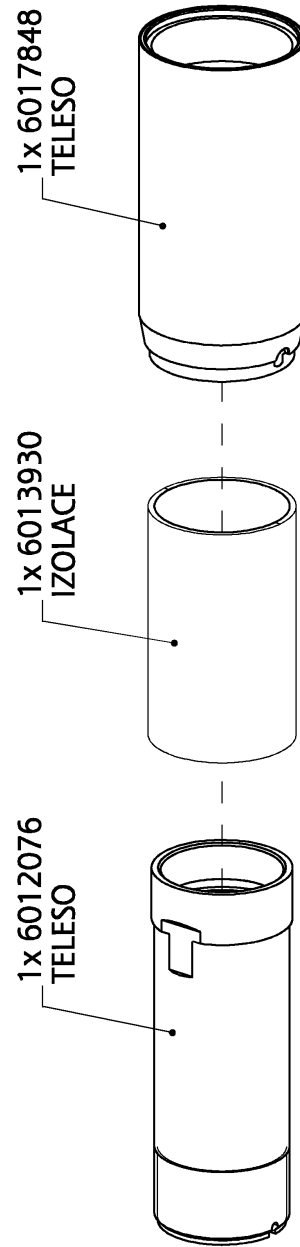
6018597A NASTAVEC

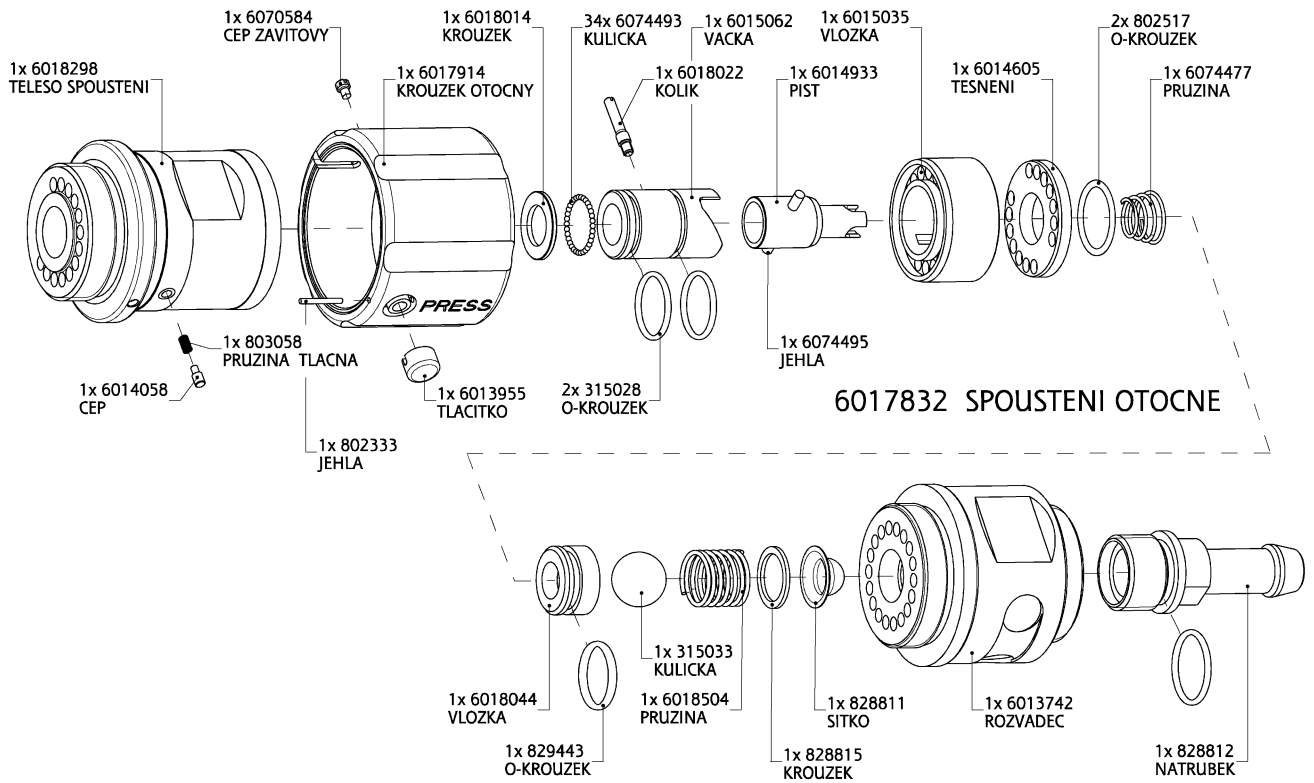


6011258 MOTOR

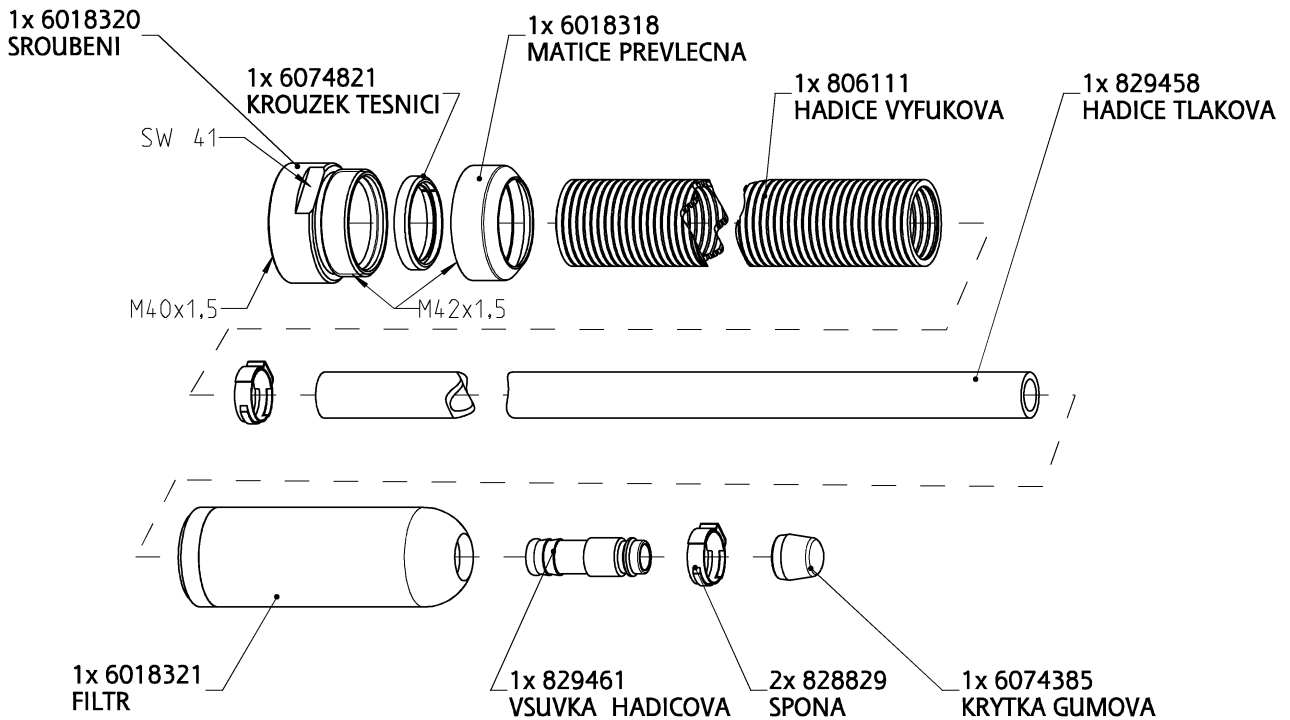


6017777 TELESO

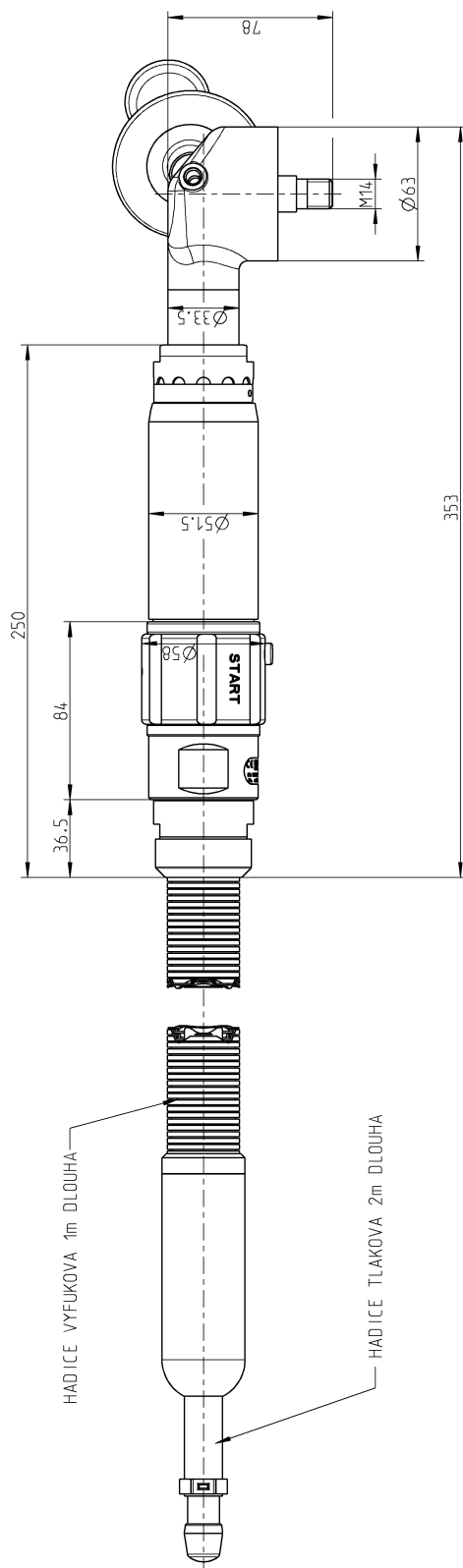




6018323 NAPOJENI



6.2 Rozměrový list



Typ	SCHEMA ROZMEROVE	Zmena strany
PA 100-050BYI	DEPRAG	6074990

7 Údržba a ošetřování

Údržbu a ošetřování může provádět pouze obsluha. Demontáž a montáž výrobku smí provádět pouze odborný personál. Chybná montáž může vést k poranění uživatele nebo k poškození výrobku.

Pneumatické výrobky vyžadují všeobecně málo údržby. Při dodržování následujících pravidel dosáhne výrobek očekávané životnosti a bude dále vykazovat vysokou míru provozní bezpečnosti.

- Výrobek pravidelně kontrolujte, zda nevykazuje vnější poškození.
- Pravidelně kontrolujte vzduchový filtr, olejovač a nastavení olejovače. Používejte pouze námi schválené mazací prostředky, např. speciální olej DEPRAGOL INDUSTRIAL, obj. č. 6074291 (1 litr).
- Doručujeme provádět pravidelnou údržbu (nejpozději po 1000 provozních hodinách). Zkontrolujte lamely a v případě potřeby je vyměňte.
- Po smontování nakapejte do vstupního otvoru vzduchu cca 2 - 3 kapky oleje DEPRAGOL INDUSTRIAL.
- Při poruchách doporučujeme zaslat výrobek zpět.

7.1 Díly podléhající opotřebení

MNOŽSTVÍ	OZNAČENÍ	OBJ.Č.
4	Lamela	6074983

8 Pomoc při poruchách

Jestliže se objeví poruchy, prosíme Vás, abyste se pokusili provést odpovídající kroky k jejich odstranění podle pokynů uvedených v této technické dokumentaci a v případě potřeby učinili další odpovídající opatření.

V následující tabulce jsou uvedeny možné poruchy a jejich příčiny:

PORUCHA	PŘÍČINA	ODSTRANĚNÍ
Nedostatečný výkon	Příliš malý provozní tlak	Provozní tlak je 6,3 bar
	Zúžené místo v přívodu vzduchu	Odstranit zúžení
	Příliš malá světlost hadice	Použít předepsanou světlost hadice
	Znečištěné sítko	Vyčistit sítko
Leštičku nelze spustit	Není tlak vzduchu, uzavřený uzavírací ventil	Otevřít uzavírací ventil
	Opotřebované lamely zadírají se	Vyměnit lamely
Motor běží, ale vřeteno stojí	Zlomená spojka	Vyměnit spojku
Leštičku nelze zastavit	Vadná pružina 6018504	Vyměnit pružinu 6018504

V případě potřeby Vás prosíme o zaslání brusky do opravy.

9 Rozsah dodávky

Zkontrolujte dodávku zda je kompletní.

MNOŽSTVÍ	OZNAČENÍ	OBJ.Č.
1	Pneumatická leštička	6061048A
1	Podložný disk	830699
1	Klíč	828832
1	Návod k použití	015122CS

10 Skladování

Skladujte nepoužívané výrobky v suchém, uzavřeném prostoru.

11 Technická data

Hlavní sídlo

Adresa DEPRAG SCHULZ GMBH u. CO.
Kurfürstenring 12 - 18 Postfach 1352
D-92224 Amberg D-92203 Amberg

Telefon 09621/371-0

Fax 09621/371-120

Pobočka

Adresa DEPRAG CZ a.s.
T.G. Masaryka 113
CZ-50781 Lázně Bělohrad

Telefon +420 493 771 511

Fax +420 493 771 623

Technická data:

TYP	PA 100-050BYI
OBJ.Č.	6061048A
Otáčky (chod naprázdno) (min⁻¹)	5 000
Spotřeba vzduchu, při max. zatížení (m³/min)	1,1
Spotřeba vzduchu, chod naprázdno (m³/min)	0,8
Výkon (kW)	1,0
Hmotnost (kg)	2,5
Světlost hadice (mm)	12,5
Maximální průměr vulkanfibrového disku	180
Akustický tlak L_{pA} (dB(A))	86,4 + 4
Akustický výkon (dB(A))	90,2 + 4
Vibrace (m/s²)	< 2,5
Délka přívodní a výfukové hadice (m)	2 / 1
Provozní tlak (bar)	6,3

12 Likvidace výrobku

Likvidace se provádí kompletní demontáží. Pro roztřídění a likvidaci demontovaných dílů je třeba dodržet předpisy na ochranu životního prostředí, platné v místě používání výrobku.



Starý olej likvidujte jen v souladu s předpisy, zamezte poškození životního prostředí.

13 Prohlášení o shodě

EG-Prohlášení o shodě ve smyru EG-směrnice 98/37/EG, příloha II A

Tímto prohlašujeme my,

DEPRAG SCHULZ GMBH u. CO.
Kurfürstenring 12 – 18 Postfach 1352
D-92224 Amberg D-92203 Amberg
09621/371-0
09621/371-120

DEPRAG CZ a.s.
T.G. Masaryka 113
CZ-50781 Lázně Bělohrad
+420 493 771 511
+420 493 771 623

že konstrukce
leštičky

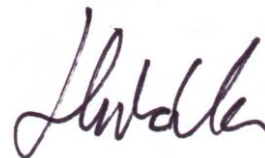
PA 100-050BYI

odpovídá následujícím ustanovením:

- EG-směrnice ve znění 98/37/EG, příloha I č.1 a č.2.2

použité normy

- EN ISO 12100-1 a 12100-2
- EN 792-8
- EN ISO 8662-8



.....
Dr. Michal Hubálek
obchodně technický náměstek ředitele

Amberg 11.05.2010

14 Servisní místa a autorizovaní prodejci

AUSTRÁLIE

ASSEMBLY TECHNOLOGIES P/L

Poštovní adresa
PO Box 4918
North Rocks, NSW 2151

Dodací adresa
Unit 32, 287 Victoria Rd.
Rydalmere, NSW 2116

Tel.: +61 / 1300 76 92 90
Fax: +61 / 2 / 8569 1721
e-mail: paul@assemblytech.com.au
Internet: www.assemblytech.com.au

BELGIE

AWP

Parelhoenstraat 24
9080 Lochristi
BELGIEN

Tel.: +32 9232 0678
Mobil: +32 473 345907
Fax: +32 9342 0678
Internet: http://www.awp-p.com
e-mail: willems@awp-p.com

BĚLORUSKO

S.I. – ALPHTEC INDUSTRIES

Knorina 50A
220 103 Minsk
Tel.: +375 (172) 65 26 17
Fax: +375 (172) 65 14 11
e-mail: alphtec@telecom.by

BRAZÍLIE

METALFEMA Ltda.

Rua Saõ Pedro, 786
Saõ Leopoldo – RS – BRAZIL
ZIP 93.010-260
Tel.: +55 051 / 3205 1900
Fax: +55 051 / 3590.1856
Internet: http://www.metalfema.com.br
e-mail: metalfema@metalfema.com.br

BULHARSKO

Intralink

K/S IZGREV BL. 64, AP. 22
8000 Burgas
Tel.: +359 56 880 131
Fax: + 359 56 880 023
e-mail: intralnk@bs.spnet.net

EUROMARKET-BRD Ltd.

41, G: Washington St.
BG-1202 Sofie
Tel.: +359 2 9 81 58 35
Fax: +359 2 9 51 59 24
e-mail: embrd_bg@cablegb.net

ČESKÁ REPUBLIKA

DEPRAG CZ a.s.

T.G. Masaryka 113
CZ-50781 Lázně Bělohrad
Tel.: +420 493 / 771 511
Fax: +420 493 / 771 623
e-mail: di@deprag.cz

CHORVATSKO

Ferro-Preis D.O.O

Dr. Tome Bratkovica 2
40000 Cakovec
Tel.: +385 40 38 42 01
Fax: +385 40 38 42 09
e-mail: sasa.breznik@ck.hinet.hr

ČÍNA

DEPRAG China

DEPRAG Assembly Technologies Co., Ltd.
No. 111, Hong Ye Rd, Blk. 4 Unit D
Suzhou 215001, P.R. China
Tel.: +86 512 – 6251 2500
Fax: +86 512 – 6251 2700
Internet: www.deprag.com.cn
e-mail: biz@deprag.com.cn
e-mail: d.hua@deprag.com.cn

DÁNSKO

DEPRAG Scandinavia AB

Gap Sundins väg 3
SE-63346 Eskilstuna
Tel.: +45 098 57 22 50
Fax: +45 098 57 22 53
Internet: http://www.deprag.se
e-mail: keld.branner@get2net.dk

EGYPT

INTEGRATED EQUIPMENT COMPANY (HILMI ATALLAH & CO.)

49 Ibrahim Nawaar Street
Block 126, Area 6
Nasr City, Cairo 11371
Tel.: +202 27 00 961
Fax: +202 27 17 164
e-mail: ieco@link.net

ESTONSKO

Pneumacon OY

Kankurinkatu 4 – 6
FI-05800 Hyvinkää
Tel.: +358 10 / 7781 400
Fax: +358 10 / 7781 401
Internet: http://www.pneumacon.fi
e-mail: info@pneumacon.fi

FINSKO

Pneumacon OY

Kankurinkatu 4 – 6
FI-05800 Hyvinkää
Tel.: +358 10 / 7781 400
Fax: +358 10 / 7781 401
Internet: http://www.pneumacon.fi
e-mail: info@pneumacon.fi
e-mail: harri.lindroos@pneumacon.fi

FRANCIE

DEPRAG S.A.R.L.

30 Z.I. du Ried
F-67590 SCHWEIGHOUSE sur Moder
Tel.: +33 388 / 06 14 17
Fax: +33 388 / 93 01 08
e-mail: depragfrance@evc.net

HOLANDESKO

Zumpolle B.V.

Molenstraat 4
NL-5305 CG
Zuilichem
Tel.: +31 (0) 4 18 / 67 18 16
Fax: +31 (0) 4 18 / 67 32 17
Internet: http://www.zumpolle.net
e-mail: info@zumpolle.net

IRÁN

FARA SANAT Co.

No. 117, Abzar & Yaragh passage
Imam Khomeyni Ave.
Postcode 1136748173
P.O. Box 11365/4446
Tehran - IRAN
Tel.: +98 021 / 673.2918
Tel.: +98 021 / 670.6340
Fax: +98 021 / 673.4757
e-mail: fara_sanat@yahoo.com

ITÁLIE

ATAX S.r.l.

Via Carolina Romani, 23
I-20091 Bresso/Mi
Tel.: +39 02 / 61.03.48.61
Fax: +39 02 / 61.03.48.60
Internet: www.atax.it
e-mail: info@atax.it

KANADA

Fein Canada

323 Traders Blvd. East
Mississauga, ON L4Z 2E5
Tel.: +1 905 89 01 390
Fax: +1 905 89 08 166
e-mail: rmcDonald@fein.ca

LITVA

GITANA, UAB

Tilzes g. 60
LT-5800 Klaipeda
Tel.: +370 6 410 881
Fax: +370 6 310 485
e-mail: vitalijus@gitana.lt

LOTYŠSKO

INPAP

Katrinu iela 16
LV-1045 Riga
Tel.: +371 7 32 50 60
Fax: +371 7 32 55 00
e-mail: edik@inpap.lv

MAĎARSKO

Fairtool Kft.

Kobanyai ut. 47/b
H-1101 Budapest
Tel.: +36 1 2 60 80 25
Fax: +36 1 2 61 95 61
e-mail: fairtool@fairtool.hu

Nóniusz Kft.

Köbányai út. 47/b
H-1101 Budapest
Tel.: +36 (0) 1 / 260 30 30
Fax: +36 (0) 1 / 260 60 83
Internet: http://www.noniusz.hu
e-mail: noniusz@noniusz.hu

NĚMECKO

DEPRAG SCHULZ GMBH u. CO.

Kurfürstenring 12-18
D-92224 Amberg
Postfach 1352
D-92203 Amberg
Tel.: +49 (0) 9621 / 371 - 0
Fax: +49 (0) 9621 / 371 - 120
Internet: www.deprag.de
e-mail: di@deprag.de

NORSKO**Deprag Scandinavia AB**

Rastadsvejen 45
NO-3228 Sandefjord
Universal Import
Tel.: +47 33 46 71 56
Fax: +47 33 46 85 12
Internet: www.universalimport.no

KING PIN Intl.

P.O. Box 67, O. Ullern
NO-0311 Oslo
Tel.: +47 22 52 36 38
Fax: +47 22 52 36 40
e-mail: kingpin@oslo.online.no

PÁKISTÁN**Zoeb Ali Brothers**

1634 Milad Chowk, Saddar,
Rawalpindi-46000, Pakistan
Tel.: +92 51 55 66 835
Fax: +92 51 55 85 149
e-mail: zoeb@isb.comsats.net.pk

POLSKO**KAMET, s.c.**

J. Dabrowskiego 54a
34-120 Andrychów
Tel. +48 / 33 87 58 376
Fax +48 / 33 87 58 386
e-mail: bh_karcz@bb.onet.pl

HYDROPNEUMAT PROFESTECH, f.u.h.

Wilczycka 14
55-093 Wrocław – Kielczonek
Tel.: +48 71 39 90 606
Fax: +48 71 39 90 606
e-mail: hpneumat.profes@wp.pl

RYWAL RHC

ul. Wielki Row 40B
87-100 Toruń
Tel.: +48 56 66 93 823
Fax: +48 56 66 93 805
e-mail: karol_piotrowski@rywal.com.pl

PORTUGALSKO**Anibal Pires Lda.**

EN 1 – Mourisca do Vouga Ap. 23
P-3750-907 TROFA AGD
Tel.: +351 (0) 234 / 690 080
Fax: +351 (0) 234 / 690 090
Internet: http://www.anibalpires.pt
e-mail: anibalpires@anibalpires.pt

RAKOUSKO**Amersin Olschinsky GmbH**

Kastnerwiese 1
A-2441 Mitterndorf a.d. Fischa
Tel.: +43 (0)1 / 8 69 87 66
Fax: +43 (0)1 / 8 65 16 97
Internet: http://www.amersin.at
e-mail: information@amersin.at

RUMUNSKO**SESTO INTERNATIONAL SRL**

Str. Teleorman Nr. 38 A
400573 Cluj Napoca, Romania
Tel.: +40 (0) 264 44 87 06
Fax: +40 (0) 264 46 26 28
Internet: www.sesto.ro

RUSKO**PUMORI-ENGINEERING Ltd.**

Frunze St. 35A
620142 Jekaterinburg
Tel.: +7 34 32 10 44 60
Fax: +7 34 32 65 86 60
e-mail: tools@pumori.ru

PROMINTECH

Leninskij pr. 151, of.432
196247 St. Petersburg
Tel.: +7 (812) 37 59 152
Fax: +7 (812) 37 52 515
e-mail: ct@promint.ru

ZAO „METALLOMAX“

Polarnaja Str. 39
127282 Moskva
Tel.: +7 (095) 476 27 08
Fax: +7 (095) 476 27 08
e-mail: info@metallomax.ru

SINGAPUR**BONSUN Pneumatic Supplier (1999)**

3, Jalan Saudara-Ku
457440 Singapore
Tel.: 62 41 90 97
Fax: 64 44 64 75
e-mail: bon@pacific.net.sg

SLOVENSKO**Rot, s.r.o.**

Janosikova 1
01001 Zilina
Tel.: +421 41 56 26 266
Fax: +421 89 56 26 332
e-mail: predaj@rot.sk

SLOVINSKO**MB-NAKLO D.O.O.**

Toma Zupana 16
SLO-4202 NAKLO
Tel.: +386 (0) 4 / 277 17 00
Fax: +386 (0) 4 / 277 17 17
e-mail: mb-naklo@mb-naklo.si

ŠPANĚLSKO**LARWIND NEUMATICA, S.A.**

Barrio Murtazagane, Pab 2 – 3°
48390 Bedia (Vizcaya)
Tel.: +34 (902) 12 09 85
Fax: +34 (902) 12 09 87
e-mail: larwind@larwind.es

SRBSKO**INDUSTRIJSKA OPREMA D.O.O.**

Bulevar Kralja Aleksandra 199/9
11000 Belgrade
Tel.: +381 (11) 40 30 63
+381 (11) 41 26 61
e-mail: ind_oprema@hotmail.com

ŠVĚDSKO**DEPRAG Scandinavia AB**

Gap Sundins Väg 3
S-63346 Eskilstuna
Tel.: +46 (0) 16-12 61 10
Fax: +46 (0) 16-13 31 88
Internet: http://www.deprag.se
e-mail: kenneth@deprag.se

UKRAINA**Kvant**

Frunze Str. 19-21
254080 Kiev
Tel.: +380 44 41 72 548
Fax: +380 44 41 72 548

OOO „ALPHTEC“

Moskovskiy Prospect 138-A
61037 Kharkov
Tel.: +38 57 779 84 00
Fax: +38 57 752 17 81
e-mail: alphtec@kharkov.com

USA, MEXIKO**DEPRAG INC.**

640 Hembry St. / P.O. Box 1554
Lewisville, TX 75057-4726
Tel.: +1 / 972 / 221 – 8731
Fax: +1 / 972 / 221 – 8163
Toll Free: (800) 4 DEPRAG
Internet: http://www.depragusa.com
e-mail: deprag.ind@depragusa.com


VELKÁ BRITÁNIE**DEPRAG Ltd.**

Unit B4, Pegasus Court
Ardglen Industrial Estate
Whitchurch
Hants
RG28 7SY
Tel.: +44 01256 895 074
Fax: +44 01256 895 274
Internet: www.deprag.co.uk
e-mail: sales@deprag.co.uk

DEPRAG

DEPRAG SCHULZ GMBH u. CO.


Postfach 1352, D-92203 Amberg
Kurfürstenring 12-18, D-92224 Amberg

 (09621) 371-0
Fax (09621) 371-120
Internet: <http://www.deprag.com>
e-mail: info@deprag.de

DEPRAG

DEPRAG CZ a.s.

T.G. Masaryka 113
CZ-50781 Lázně Bělohrad

 +420 493 771 511
Fax +420 493 771 623
Internet: <http://www.depragindustrial.cz>
e-mail: di@deprag.cz



ZERTIFIZIERT NACH DIN EN ISO 9001

květen '10 Technické změny a chyby vyhrazeny